

*Sevgili Öğrencilerimiz,*

*Aşağıda bulunan “Learning Agreement Örnek Belgesi” Uluslararası İlişkiler*

*Ofisimiz tarafından sizlere yardımcı olmak adına hazırlanmıştır.*



*Örnek,*

*belgeni*

*n*

*doldurulması*

*için*

*gerekli*

*açıklamaları*

*içermektedir. Bu açıklamalar*

*kırmızı*

*olarak yazılmıştır.*

*Lütfen belgeyi İngilizce olarak hazırlamanız gerektiğini unutmayınız.*

*Kut*

*ucukları doldurma konusunda sorun yaşarsanız imza için çıktı aldıktan*

*sonra elle kutucukları doldurabilirsiniz.*

*\**

*Lütfen bu belge üzerinde değişiklik yapmayınız. Learning Agreement hazırlayacaksanız*

*internet sitemizde (www.kapadokya.edu.tr/akademik/erasmus) yer alan*

*boş belgeyi indirip örnek olarak bu belge*

*yi kullanınız.*

# Learning Agreement

**Student Mobility for Traineeships**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Trainee**  | **Last name(s)**  | **First name(s)**  | **Date of birth**  | **Nationality** 1 | **Gender** **[Male/Femal e/Undefined]**  | **Study cycle**2 | **Field of education**3 |
| **Soyadınız**  | **Adınız**  | **Doğum** **Tarihiniz** **(G/A/Y)**  | **Milliyetiniz**  | **Cinsiyetiniz**  | **Önlisans için -> Short Cycle (EQF Level 5)** **Lisans İçin -> Bachelor (EQF Level 6)** **Yüksek L. Için -> Master (EQF Level 7)** **Doktora için -> Doctorate (EQF Level 8)** **\*Eğitim düzeyiniz soruluyor. İlgili olanı yazıp diğerlerini silmeniz gerekiyor.**  | http://uis.unesco.org/en/files/international-standard-classification-education-fields-education-and-training-2013-detailed **Bu link üzerinden bölümünüze en yakın alanı seçmeniz gerekiyor. Sorun yaşarsanız bölümünüzün adını yazabilirsiniz.**  |
| **Sending** **Institution**  | **Name**  | **Faculty/** **Department**  | **Erasmus code**4 (if applicable) | **Address**  | **Country**  | **Contact person name**5**; email; phone**  |
| **Cappadocia****University**  | **Fakülte ve** **Bölümünüzü** **İngilizce olarak yazınız.**  | **TR** **NEVSEHI03**  | **Mustafapaşa****Campus,****50420****Ürgüp/****Nevşehir** | **Turkey**  | International Relations OfficerAlperen Özenerasmus@kapadokya.edu.tr+90538 931 49 09 |
| **Receiving** **Organisation/ Enterprise**  | **Name**  | **Department**  | **Address; website**  | **Country**  | **Size**  | **Contact person6 name; position; email; phone**  | **Mentor7 name; position; e-mail; phone**  |
| **Lütfen staj yapacağınız** **kurumun** **tam adını yazınız.**  | **Staj yapacağınız bölüm veya birimi yazınız.**  | **Staj yapacağnız kurumun posta adresini ve internet sayfasının linkini yazınız.**  | **Staj yapacağınız** **Ülke**  | ☐ < 250 employees ☐ > 250 employees **Staj yapacağınız kurumda** **250’den az mı? Çok mu? Işçi çalışıyor.** **Kurumunuzun büyüklüğüne gore seçiminizi yapınız.**  | **Staj yapacağınız kurumdaki genel sorumlunun adı-****soyadı, pozisyonu,** **mail ve telefon bilgilerini yazabilirsiniz.**  | **Staj yapacağınız kurumda sizden sorumlu olacak eğitmen veya danışmanın bilgilerini yazabilirsiniz.** **Farklı bir kişi yoksa yandaki genel sorumlu ile aynı kişi olabilir, aynı bilgiler girilebilir.**  |

## Before the mobility



|  |
| --- |
| The level of **language competence9** in \_\_\_**English**\_\_\_\_\_ [*indicate here the main language of work*] that the trainee already has or agrees to acquire by the start of the  |
| **(Sınav sonucunuza göre en az A2 seviyesini seçmeniz gerekiyor)** mobility period is: *A1*☐ *A2* ☐ |  |  *B1* ☐ *B2* ☐ *C1* ☐ *C2* ☐ *Native speaker* ☐  |

### Table B - Sending Institution

*Please use only one of the following three boxes:* **10**

**Bu kısımda aşağıdaki üç bölümden kendi durumunuza göre sadece birini seçmeniz ve doldurmanız gerekiyor. Buna göre:**

**1)Bölümünüzde zorunlu stajınız varsa bu faaliyeti zorunlu staj olarak yapacaksanız 1. Bölümü seçmeniz ve aşağıdaki örnekteki gibi doldurmanız gerekmektedir.**

**2) Bölümünüzde zorunlu stajınız yoksa bu faaliyeti gönüllü staj olarak yapacaksanız 2. Bölümü seçmeniz ve aşağıdaki örnekteki gibi doldurmanız gerekmektedir.**

**3)Öğrenciyken başvurma şartıyla mezuniyet sonrası Erasmus+ kapsamında staj faaliyeti gerçekleştirecekseniz 3. Bölümü seçmeniz ve aşağıdaki örnekteki gibi doldurmanız gerekmektedir.**

1. The traineeship is **embedded in the curriculum** and upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

 Award  **…** ECTS credits (or equivalent)11 Give a grade based on: Traineeship certificate x☐ Final report ☐ Interview ☐

**Bu satırda Akademik Onay Formunuzdaki kredi kadar yazıp herhangi bir değişiklik yapmadan olduğu gibi bırakmanız gerekiyor.**

Record the traineeship in the trainee's Transcript of Records and Diploma Supplement (or equivalent). Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document: Yes ☐ No x

1. The traineeship is **voluntary** and, upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

**Bu satırda Akademik Onay Formunuzdaki kredi kadar yazıp herhangi bir değişiklik yapmadan olduğu gibi bırakmanız gerekiyor.**

 Award ECTS credits …………(or equivalent): Yes No ☐ If yes, please indicate the number of credits:

 Give a grade: Yes No ☐ If yes, please indicate if this will be based on: Traineeship certificate Final report ☐ Interview ☐

 Record the traineeship in the trainee's Transcript of Records: Yes No ☐

Record the traineeship in the trainee's Diploma Supplement (or equivalent). **Bu satırda herhangi bir değişiklik yapmadan olduğu gibi bırakmanız gerekiyor.** Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document: Yes ☐ No

1. The traineeship is carried out by a **recent graduate** and, upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

 Award ECTS credits (or equivalent): Yes ☐ No If yes, please indicate the number of credits: ….

 Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document *(highly recommended)*: Yes ☐ No

Aşağıdaki kısımda üniversitemiz tarafından size kaza ve mali sorumluluk sigortası yapılıp yapılmayacağını sorulyor. Üniversitemiz tarafından herhangi bir sigorta hizmeti sunulmadığı için aşağıdaki gibi no seçeneklerini işaretlemeniz gerekiyor.

**Accident insurance for the trainee**

The Sending Institution will provide an accident insurance to the trainee (if

The accident insurance covers:

not provided by the Receiving Organisation/Enterprise):

* + accidents during travels made for work purposes: Yes ☐ No

 Yes ☐ No

* + accidents on the way to work and back from work: Yes ☐ No

 The Sending Institution will provide a liability insurance to the trainee (if not provided by the Receiving Organisation/Enterprise): Yes ☐ No

**The intern is responsible for insurance which is covered health, liability and accident issues during their traineeship period** bu ifadeyi alt kısma ekleyip yukarıdaki kutucukları işaretlememeniz gerekmekte.

### Table C - Receiving Organisation/Enterprise

 **Staj yapacağınız kurum size maddi destek sağlayacaksa yes yoksa no olmalıdır.** If yes, amount (EUR/month): ………..

 The Receiving Organisation/Enterprise will provide financial support to the trainee for the traineeship: Yes ☐ No **Staj yapacağınız kurum maddi destek**

**sağlayacaksa aylık miktarı yazmanız gerekiyor.**

**Staj yapacağınız kurumun size tesis ve olanaklarını kullandırıp kullandırmayacağı soruluyor. Yes derseniz hangi imkanların size sunulacağını alt kısımda açıklamanız gerekiyor. Eğer böyle bir imkan sunulmayacaksa sadece no demeniz gerekiyor.**

The Receiving Organisation/Enterprise will provide a contribution in kind to the trainee for the traineeship: Yes ☐ No If yes, please specify: ….

**Staj yapacağınız kurum tarafından size kaza sigortası yapılıp yapılmayacağı soruluyor.**

**Duruma gore herhangi birini işaretlemeniz gerekiyor.**

The accident insurance covers:

The Receiving Organisation/Enterprise will provide an accident insurance to the trainee

* accidents during travels made for work purposes: Yes ☐ No

 (if not provided by the Sending Institution): Yes ☐ No

* accidents on the way to work and back from work: Yes ☐ No

**Staj yapacağınız kurum tarafından mali sorumluluk sigortası yapılıp yapılmayacağı soruluyor. Size uygun seçeneği işaretlemeniz gerekiyor.** The Receiving Organisation/Enterprise will provide a liability insurance to the trainee (if not provided by the Sending Institution):

 Yes ☐ No

The Receiving Organisation/Enterprise will provide appropriate support and equipment to the trainee. **Bu kısımda herhangi bir değişiklik yapmadan olduğu gibi bırakmanız gerekiyor.**

Upon completion of the traineeship, the Organisation/Enterprise undertakes to issue a Traineeship Certificate within 5 weeks after the end of the traineeship. **Bu kısımda herhangi bir değişiklik yapmadan olduğu gibi bırakmanız gerekiyor.**

|  |
| --- |
|  By signing this document, the trainee, the Sending Institution and the Receiving Organisation/Enterprise confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. The trainee and Receiving Organisation/Enterprise will communicate to the Sending Institution any problem or changes regarding the traineeship period. The Sending Institution and the trainee should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The institution undertakes to respect all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to traineeships.   |
|  |
| **Commitment**  | **Name**  | **Email**  | **Position**  | **Date**  | **Signature**  |
| Trainee  |  **Adınız Soyadınız**  | ***Mailiniz***  | ***Trainee***  | **İmza Tarihi**  | **İmza**  |
| Responsible person12 at the Sending Institution      |  **Ünvanı ile birlikte bölüm Erasmus+ koordinatörünüzün adı ve soyadı (bölüm koordinatörlerine** **sitemizin birim koordinatörleri kısmından ulaşabilirsiniz.** | **Bölüm Erasmus koordinatörünüzün** **mail adresi**  | **Departmental** **Erasmus+** **Coordinator**  |  **İmza Tarihi**  | **Bölüm Koordinatörü / eğer mezunsanız Uluslararası İlişkiler Koordinatörünün İmzası**  |
| Supervisor13 at the Receiving Organisation     |  **Staj yapacağınız kurumdaki danışmanınızın veya** **yetkilinizin adı soyadı**  |  **Staj yapacağınız kurumdaki danışmanınızın veya** **yetkilinizin maili**  |  **Staj yapacağınız kurumdaki danışmanınızın veya yetkilinizin kurumdaki pozisyonu**  |  **İmza Tarihi**     |  **Staj yapacağınız kurumdaki danışmanınızın veya yetkilinizin imzası ayrıca mühürü veya kaşesi**  |

**HAREKETELİLİK ÖNCESİ BU KISIMA KADAR DOLDURMANIZ YETERLİDİR.**

**BUNDAN SONRAKİ KISIM HAREKETLİLİK SÜRESİNCE VE HAREKETLİLİK SONRASINDA DOLDURULACAKTIR.**

## During the Mobility

|  |
| --- |
| ***“Before the Mobility Table A” ile aynıdır. Dilerseniz süreçle alakalı yeni eklemeler yapabilirsiniz.*** ***Table A2 - Exceptional Changes to the Traineeship Programme at the Receiving Organisation/Enterprise*** (to be approved by e-mail or signature by the student, the responsible person in the Sending Institution and the responsible person in the Receiving Organisation/Enterprise)**Planned period of the mobility: from [month/year] ……………. till [month/year] …………….**  |
| **Traineeship title: …**  | **Number of working hours per week: …**  |
| **Detailed programme of the traineeship period:**    |
| **Knowledge**, **skills and competences to be acquired by the end of the traineeship (expected Learning Outcomes)**:  |
| **Monitoring plan:**  |
| **Evaluation plan:**    |

## After the Mobility

|  |
| --- |
| ***Table D - Traineeship Certificate by the Receiving Organisation/Enterprise***  |
| **Name of the trainee: Stajyer olarak Adınız Soyadınız**  |
| **Name of the Receiving Organisation/Enterprise: Staj yaptığınız kurum/kuruluşun adı**  |
| **Sector of the Receiving Organisation/Enterprise: Staj yaptığınız kurum/kuruluşun sektörü**  |
| **Address of the Receiving Organisation/Enterprise** [street, city, country, phone, e-mail address]**, website:** **Staj yaptığımız kurumun posta adresi, telefonu, maili ve web sitesi**  |
| **Stajınızın başlama ve bitiş tarihini gün,ay, yıl olarak yazmanız gerekmektedir.** **Start date and end date of traineeship: from [day/month/year] …………………. to [day/month/year] ………………..**  |
| **Traineeship title: Staj yapacağınız kurumdaki pozisyonunuzu yazmanız gerekiyor. (Trainee yazabilirsiniz, mesleğinizi yazabilirsiniz).**  |
| **Detailed programme of the traineeship period including tasks carried out by the trainee:**  **Stajyınızı gerçekleştirdiğiniz kurum/kuruluşta aldığınız görevler ve staj döneminin ayrıntılı program yazılmalıdır.**      |
| **Knowledge, skills (intellectual and practical) and competences acquired (achieved Learning Outcomes):** **Staj faaliyeti sonunda kazandığınız bilgi, beceri ve yeterlilikleri yazmanız gerekiyor.**  |
| **Evaluation of the trainee:**  **Staj yapacağınız kurum tarafından stajınızın değerlendirilmesi yazılması gerekiyor.**      |
| **Date: İmza Tarihi**  |
| **Name and signature of the Supervisor at the Receiving Organisation/Enterprise:** **Staj yaptığınız kurumdaki sorumlunuzun adı soyadı imzası ve kaşe ya da mühürü**  |